

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXIV

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 15 de 1936

N.º 749



Homenaje de "Euskal Erria" al Gral. Estigarribia



El Consejo Directivo acompañando al ilustre huésped en su visita a nuestro local social el 14 de Noviembre de 1936.

Sentados de izquierda a derecha: D. José Mariezcurrena, D. Domingo Duvigneau, D. Ramón Iralzoz, el General Paraguayo D. José Félix Estigarribia, el Presidente de nuestra Institución: D. Luis San Martín, D. Martín Urrutia.

Parados de izquierda a derecha: D. Juan Harambure Tisier, D. Domingo Aiscar, D. Fidel Garayalde, D. Domingo Larralde, D. Juan B. Bidegaray, D. Francisco Villanueva.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Administra bienes — — —

Desempeña funciones de Apoderado

Seguros - Asuntos Judiciales

Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial



OFICINAS: URUGUAY 1368, CASI ESQ. YI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados de las 16 a las 18

U. T. E. 8.57.53 :< MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
Banco Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina y
Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetes,
Bazar, Ferrería, Librería y Quincallería

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

U. T. E. 80-750.

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y BARRACA

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

U. T. E. 86726

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

U. T. E. 85-849.

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

CABILLA DE CORREO 123

MONTEVIDEO

U. T. E. 23-451

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELEFONO: / ESCRITORIO: 8.65.21

/ FÁBRICA: 40.17.73

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Iturzaingó - 1433

UNICO CREADOR Y FABRICANTE

O. CASTELLANO

POSTRE CHAJÁ

DE PAYSANDÚ

EN VENTA EN MONTEVIDEO

SORIANO 1264

TEL. AUT. 86158

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cítricos y
Laboratoria.

U. T. E. 86-821 — 86-822.

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

Panadería MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO Y ESMORIS

Especialidad en Pan Dulce, Maza y galleta de
campana, Pan 3 veces al día

COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85352

ANEXO: FABRICA DE HELADOS

EUSKAL ERRIA

Revista quincenal bas-
kongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670 — U.T.E. 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 15 DE 1936

AÑO XXIV
N.º 749

Comisión de Beneficencia e Instrucción y de Señoras

Solicitud de recursos para el Reparto de Navidad

Montevideo, Diciembre de 1936.

De mi mayor consideración:

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de «Euskal Erria» proyectan realizar, como en los años anteriores, un gran reparto a los pobres para el día de NAVIDAD.

A fin de que este acto tenga grata resonancia y podamos llevar consuelo y alegrías a tantos hogares desheredados de la suerte, conociendo sus sentimientos generosos, estas Comisiones solicitan de Vd. quieran dignarse favorecerlas con lo que crea más útil para ese reparto, como ser comestibles, ropas, dinero, etc. etc.

Su envío puede dirigirlo a nuestra Sede Central y será agradecido íntimamente.

Esperando de la nobleza de su corazón quiera corresponder a este pedido, saludamos a Vd. con toda deferencia.

Por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de «Euskal Erria»:

JULIANA U. de WEST
Presidenta

JULIA W. DE CARDILLAC
Secretaria

Homenaje de nuestra Institución al General Paraguayo José Félix Estigarribia

De acuerdo con lo que anunciamos en nuestro número anterior, con respecto a la resolución del Consejo Directivo, de adherirse a los homenajes que el pueblo uruguayo le tributa al general Estigarribia, nuestra Institución ha considerado oportuno — dado el origen vasco del ilustre visitante — recibirlo en la sede social como huésped de honor.

Esta, motivó el cambio de notas que damos a publicidad.

**COMISION NACIONAL
PRO PARAGUAY**

Montevideo, Noviembre 11 de 1936.

Consejo Directivo de "Euskal Erria". — Presidente.

De nuestra consideración:

Aeusamos recibo de su carta de fecha 27 de

Octubre y pedimos disculpas por la demora en contestar la misma.

Referente a lo que la misma dice debemos contestar que hemos rectificado el día para ir a esa Institución fijando fecha para el sábado 14 a las 22 horas, día en que acompañaremos hasta la sede de esa entidad al Gral. Estigarribia.

Lo saludamos afte.

OSCAR PINTOS,
Presidente.

Santiago Dallegri,
Secretario.

Montevideo, Noviembre 12 de 1936.

Señor Presidente de la Comisión Nacional Pro



La señora Julia Miranda de Estigarribia acompañada por la Comisión de Señoras. Sentadas de izquierda a derecha: D. María E. P. de Garra, Presidenta D. Juliana U. de West, la esposa del héroe del Chaco, D. Julia Miranda de Estigarribia y D. Paquita A. de Duvigneau. Paradas de izquierda a derecha: Secretaria D. Julia W. de Cardeillac, D. Rosario A. de Garayalde y D. Josefina I. de Beloqui.



De izquierda a derecha: Paradas: Srtas: María Elsa Cardeillac, Nathy Erasm, Olga Garayalde, María Luisa San Martín, Srta. de Navarro.

Sentadas: Srtas. Blanca Renée Garayalde, Nelly Garra, Graciela Estigarribia, Marta Adami y Tita Cardeillac.

Paraguay, don Oscar Pintos. — Presente.

De mi consideración:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" recibió su atenta carta fecha 11 del corriente, por la que le hace saber la rectificación del día que, el General Estigarribia visitará nuestra Institución.

Este Consejo Directivo, toma debida nota que dicha visita quedó programada para el sábado 14 a las 22. horas, donde esperamos complacidos la realización de la misma.

Cumplida la misión que me fuera encomendada, aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Presidente y demás miembros de esta Comisión.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

LUIS SAN MARTIN,
Presidente.

F. Garayalde,
Secretario.

Montevideo, Noviembre 12 de 1936.

Señor General don José F. Estigarribia. — Presente.

De mi consideración:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", ha quedado complacido, de acuerdo con el señor Oscar Pintos, Presidente de la Comisión Nacional Pro Paraguay, en recibir al señor General en su sede social, calle San José 1168; el día sábado 14, a las 22 horas.

La benemérita Comisión de Damas de nuestra Institución me pide haga llegar hacia Vd., los deseos de dicha Comisión en hacer extensiva su visita en compañía de su digna esposa y distinguida hija a quienes tendrían el mayor placer en presentarle sus respetos.

En la seguridad de ser favorecido en este pedido, aprovecho la oportunidad en saludar al señor General y familia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

LUIS SAN MARTIN,
Presidente.

F. Garayalde,
Secretario.

El acto del sábado 14 en nuestra sede

Lucidísimas proyecciones alcanzó el acto de homenaje realizado en la noche del sábado 14 en la sede de nuestro Club, el que, engalanado con banderas uruguayas y paraguayas, brindó una emotiva acogida al General José Félix Estigarribia, invitado de honor de esta institución.

LA RECEPCION

Hacia la hora 22 y 30, el cantor oficial del Club, Sotelo Muró, con hermosa alocución, anunció la llegada del héroe del Chaco. La solemnidad del momento se contagió al público que de pie, en medio de una delirante ovación recibió entusiastamente al ilustre militar paraguayo, y su comitiva, agradeciendo el general el afectuoso recibimiento con saludos hacia las graderías, totalmente cubiertas de asociados, y en las que la presencia de numerosas damas, ponía una nota gentil en el espectáculo. Una vez que se ubicaron en el palco de honor, el general, su señora esposa y señorita hija, y acompañantes, continuó el partido de pelota de que hacemos referencia en la página deportiva.

AGASAJOS

Finalizado el espectáculo deportivo, el gene-

ral Estigarribia, sus acompañantes, el Consejo Directivo, Comisión de Damas y los representantes de la prensa, fueron invitados a pasar al salón de fiestas del Club, donde se había servido una espléndida mesa, en la que se bebieron unas copas de champagne.

UN OBSEQUIO DEL CLUB

En esos momentos, por intermedio del Presidente de la Institución don Luis San Martín, se hizo al general visitante el obsequio de una artística medalla, recuerdo que la Institución ofreció al agasajado sobre su grata visita. En tal oportunidad el señor San Martín, pronunció las conceptuosas frases que damos a continuación:

PALABRAS DE NUESTRO PRESIDENTE

Estigarribia jauna audia, beren emastia eta alaba gaur gure aurrean: Agur.

Traducción: Estigarribia gran Señor, su señora e hija, hoy aquí presentes. Salve.

General:

Es un gran honor para "Euskal Erría" que traducido quiere decir: "Tierra de bascos", y para la colectividad que yo represento, vernos



Srtas. Blanca Renée Garayalde, Nathy Erasmus, María Luisa San Martín, Olga Garayalde, Graciela Estigarribia, Nelly Garra, María Elsa Cardeillac, Tita Cardeillac y Marta Adami.

honrados con la presencia de tan altas personalidades.

No tengo yo la necesidad de enumerar aquí vuestros méritos que ya han sido mundialmente conocidos y consagrados.

Basta para nosotros, que seáis un muy digno descendiente de nuestra raza para que nos veamos obligados a rendirte pleitesía de nuestra admiración y a recibirlos en nuestro seno, con la cordialidad a que vuestra sangre os hace acreedor.

Nuestra raza no os ofrece suntuosidades por no ser eso su modalidad, pero, en cambio, os ofrece grandes corazones los cuales destilan: nobleza, cariño y desinterés.

Sólo queremos con esto, dejar impreso en el de vosotros, un pequeño y favorable recuerdo para las cualidades que adornaban a vuestros antepasados, con cuyas cualidades la raza ha sabido conquistarse en el mundo, el aprecio de todo extraño a ella.

No solamente ha conquistado el aprecio de los extraños, sino que ha proporcionado a la humanidad en sus múltiples manifestaciones, elementos de valía, elementos que se han destacado.

Sin ir lejos, sólo mencionaremos a uno de su profesión, que ha contribuido al bienestar de varias naciones, el glorioso General San Martín, cuyas hazañas conoce también el mundo entero.

Como las de él, las vuestras también quedarán impresas en la historia, para ejemplo de futuras generaciones.

Las distinguidas damas de la Comisión de Señoras de nuestra colectividad, tienen especial interés en adherirse a nuestro homenaje, ofreciendo un incondicional concurso para lo que creyeron conveniente vuestras dignas esposa e hija, con lo cual cerramos como con broche de

oro, el acto importante de daros, pues, la bienvenida y deseamos una feliz estada en la tierra hospitalaria que nos abriga.

OBSEQUIO DE LA COMISION DE DAMAS

También la Comisión de Damas del Club, por intermedio de su Presidenta señora doña Juliana U. de West, en una nota emotiva, agasajó a la señora esposa del general, doña Julia Miranda de Estigarribia, haciéndole entrega de un hermoso bouquet de flores naturales.

LA SEÑORITA DE GARAYALDE

La señorita Blanca Renée Garayalde, luego, ofreció a la señorita hija del huésped, Graciela Estigarribia Miranda, un artístico ramo de claveles. La sencilla y simpática ceremonia brindó al acto una emotividad cuyo encanto encontró reflejo en el espíritu de todos los circunstantes.

LA DESPEDIDA

Un momento de real y espontánea emoción se produjo en el instante de la despedida de los ilustres visitantes. Acompañados por las autoridades del Club, mientras el numeroso público existente se congregaba en los balcones y las escaleras de la sede, los agasajados abandonaban la Institución, la concurrencia prorumpió en acoradores vivos al Uruguay y al Paraguay y a la persona de su ilustre representantes en esos momentos, culminando con este broche de oro la hermosa fiesta que reafirmó en un momento augusto, la simbólica afinidad sanguínea del heroico vencedor del Chaco con la gloriosa raza vasca.

CAMPEONATO DE PELOTA "EUSKAL ERRIA" 1936

Martes 3 de Noviembre

Con motivo de jugarse la primera final de los dos partidos que reglamentariamente debían jugarse la 1.ª Categoría de pelota, la cantidad de numeroso y selecto público puso una agradable nota de animación en las instalaciones. Comenzó la jornada con un partido correspondiente a la 1.ª Categoría de mano entre los jugadores Benítez y Gelós contra Gougniez y Zubizarri.

Entre las grandes preferencias que vieron cumpliendo Benítez Muñoz, la victoria se inclinó decididamente a su favor pese a llevar de cam-

pa del actual Torneo no ha podido responder a los buenos partidos de años anteriores.

Los primeros veinte tantos, transcurrieron favorablemente a Benítez-Gelós, ya que lograron sacar 8 tantos de ventaja, pero llegada esta altura, se recabó la impresión de que Benítez aflojaba en sus acrobacias, olvidándose de que sus rivales no serían espectadores a su triunfo. Esto hizo que Benítez-Gelós se quedara como pocas veces, y Zubizarri, buscando en toda oportunidad de recurrir el juego a Gelós, consiguió como digno re-

saliado el triunfo por 7 tantos, pese a la reacción de sus rivales.

•
•

A continuación, siendo las 23 horas, hicieron su aparición en la cancha los actores del encuentro de fondo, Cecilio Erreguerena y Alberto De Felipe, (manos atada) y Domingo Pagouapé y Antonio Donazar, (libre).

De Juez actuó el señor Martín Davant.

Las diversas alternativas que tuvo la disputa de este Torneo en la Categoría, habían creado

cierta expectativa alrededor de este encuentro, pero pronto se desiparon estas buenas presunciones, ya que la pareja de Cecilio y De Felipe, de entrada, lograron acumular ventajas fruto de la sobresaliente actuación especialmente de De Felipe, que al decir de un aficionado realizaba maravillas con la paleta pese al handicap otorgado de jugar con las manos atadas.

La Pareja de Pagouapé-Donazar, derrochó entusiasmo y valentía, pero sus esfuerzos se estrellaban ante la gran performance de sus contrarios, quienes lograron el triunfo final con 18 tantos de ventaja.

Para terminar, diremos que De Felipe fué todo un espectáculo.

Sábado 7 de Noviembre

Con dos interesantes partidos correspondientes a la Categoría de Aves de Mano fué programada la velada de esta noche.

Los partidos fueron combinados así:

Preliminar, Irigoyen y Gelós contra González y Arin, y el de fondo, Cecilio y Aguerre contra Palacios y Zubiri.

A las 22 horas en punto, se hicieron ruidos y largos peloteos, y en ese tren se mantuvo la lucha con una gran paridad de fuerzas, hasta llegar la tercera decena en que el tanteador señaló 30 iguales.

Hasta aquí los cuatro pelotaris venían cumpliendo una buena actuación, pero el desgaste de fuerzas realizado tuvo como consecuencias el agotamiento y especialmente Irigoyen permitiendo con ello que González y Arin se desprendieran de sus rivales conquistando el triunfo definitivo con 8 tantos de ventaja. Con gran beneplácito debemos manifestar que el veterano Gelós en este partido mejoró en mucho sus últimas actuaciones.

•
•

Existía gran interés entre el público, cada día más numeroso que sigue de cerca el desarrollo del importante Torneo, en apreciar la segunda presentación de la pareja Erreguerena-Aguerre, frente a un rival de mayor envergadura que el enfrentado en ocasión del primer

match que nos los mostró aliados en este Campeonato.

Esta noche serían sus rivales los pelotaris Palacios y Zubiri.

Comenzó el partido con una hermosa "dejada" de Cecilio a la derecha, tanto que el público festejó ruidosamente. Esta incidencia fué un acicate para Palacios y Zubiri quienes con fuertes cortadas trataban de pasar a Cecilio y con ello explotar la falta de una experiencia mayor en el zaguero francés en cancha cerrada.

Pero esta táctica no dió el resultado deseado ya que Aguerre, poseedor de aceptables recursos propios, volvía y colocaba debidamente la pelota y esta actuación de conjunto les permitió obtener a Cecilio y Aguerre, cinco tantos de ventaja en los treinta jugados.

Cuando el partido entraba en su faz decisiva se vio claramente que Aguerre tenía sentida su mano derecha, ya que trataba de colocarse para jugar con zurda. Dándose cuenta Palacios y Zubiri de la inferioridad de su contrario hacían todo el juego a la derecha, pero Cecilio, en una gran noche, cubría la defección obligado de su compañero y así, en brava lucha, donde cabe destacar dos tantos uno de Cecilio que con zurda colocó un tambor, hote y sare, dejando parados a sus contrarios y otro de Palacios, con un sobre-brazo a la derecha, terminó este bonito partido con tres tantos de ventaja a favor de Cecilio y Aguerre, triunfo que les permite mantenerse invictos.

Martes 10 de Noviembre

La disputa de las finales de 1.ª Categoría de paleta, tuvieron su desenlace en el match jugado en esta noche entre los finalistas que más abajo mencionamos, ante un público que sobrepasó en mucho al de las mejores veladas de este año.

A las 22, se inició el llamativo cotejo, en el que Cecilio y De Felipe, llevaban el voto de los

aficionados, por su performance destacable en todo el transcurso del Campeonato.

Pagouapé y Donazar, empeñosos, animados de un espíritu de lucha poco común, debieron al final rendirse ante la mayor combatividad y precisión de sus rivales, luego de match de acciones, sino emocionantes, por lo menos demostrativas de la alta capacidad de todos los actores.

Se aplaudieron algunos tantos de lucida ejecución, que hacia el final abundaron en mayor porcentaje de parte de Cecilio y De Felipe, que se consagraron así Campeones de la primera Categoría a paleta, este año un verdadero exponente de los adelantos que en esta herramienta se vienen operando entre nuestros cultores.

Cabe, pues, hacer llegar a los flamantes campeones, las muestras de congratulación general por este acontecimiento, encuadrado perfectamente en la lógica más elemental.

*
* *

A las 23 horas dió comienzo el encuentro 1.º final de sare, Alberto Tisnes y José Anza contra Irazoqui y Soler. Los primeros quince tantos, fueron disputados arduamente, sin conseguir

despegar los contrarios hacia la obtención de ventajas positivas.

Cuando el tanteador señalaba 22-20 a favor de Tisnes y Anza, el jugador Irazoqui se sintió de una seria lesión en la pierna izquierda, que motivó su retiro del frontón.

Soler se vió entonces obligado a continuar solo la disputa de este encuentro decisivo, lo que dió ambiente a que el capacitado sarista realizara una gran performance, de tal magnitud, que pese al juego inteligente de sus rivales, solo fué superado por una diferencia de 5 tantos en 50.

Con este resultado, deben de jugarse dos partidos de desempate para definir el primer puesto de esta categoría.

Tisnes y Anza deberán enfrentar, a Soler, con el compañero que este elija de la categoría segunda.

Sábado 14 de Noviembre

VELADA EN HOMENAJE AL GENERAL ESTIGARRIBIA

Realmente brillante fué el aspecto que presentaron esta noche las instalaciones, atestadas de una concurrencia selectísima, en la que la presencia nutrida de damas, puso una nota de más vivo colorido.

El general Estigarribia recibido como invitado de honor de la entidad, se encontro así rodeado de la masa social del Euskal, que respondió espontáneamente al llamado conjunto de la Comi-

sión Directiva, Comisión de Damas y Comisión de Pelota.

La parte deportiva de la velada, cuya importancia estuvo a tono con la significación de este homenaje, comenzó con el encuentro a mano entre las parejas de pelotaris del círculo privilegiado, Perico Alvarez y Daniel Palacios, (criollos), contra Irigoyen y Zubiri, (navarros).

Los primeros quince tantos fueron dirimidos



P. Palacios, P. Alvarez, Juez: Valentín Gelós, A. Zubiri y B. Irigoyen Pelotaris que intervinieron en el partido jugado en nuestro frontón, en honor del General José F. Estigarribia.

reclutamiento, destacándose la felicidad del comportamiento individual y colectivo de los jugadores participantes.

A esta altura, la gran actuación de Palacios, logró como resultado la obtención de dos tantos de ventaja. Fué entonces que hizo su presentación en el escenario deportivo del Euskal, el General Estigarribia, saludado por una formidable ovación de los espectadores desde las gradas y de los pelotaris desde la cancha.

Una vez acabadas las demostraciones de simpatía, prosiguió el partido sacando Perico, continuándose en la apreciación de una recia lucha que mantuvo latente el interés de los espectadores.

Cerca de los cuarenta tantos, se hizo manifiesto en Irigoyen el cansancio producido por los esfuerzos a que le habían obligado los requerimientos de sus rivales, determinando este hecho un declinamiento decisivo en las acciones de los navarros, al mismo tiempo que los eriollos aumentaban su haber para imponerse en definitiva por 50-42.

Como complemento, jugaron González y Delfino contra Corbo y Riojano éste último delantero con zurda.

La defeción de Riojano, pese a la actuación meritoria de su compañero en las condiciones establecidas, decretó el triunfo de los rivales por 50-40.

Calendario oficial del Campeonato "Euskal Erria" 1936

LUNES 2 DE NOVIEMBRE

21.30 horas. — 4.ª de Paleta. — Casamayou y Olaso 40.

Contra Cancela y Demarco 23.

22.15 horas. — 5.ª de Paleta. — Real y Castro Requena 40.

Contra Martínez y Galli 27.

MARTES 3 DE NOVIEMBRE

22 horas. — 1.ª de Paleta. — Cecilio y De Felipe 40.

Contra Pagouapé y Donazar 22.

23 horas. — Ases de Mano. — González y Zubiri 50.

Contra Benítez y Gelós 39.

MIÉRCOLES 4 DE NOVIEMBRE

19.15 horas. — 4.ª de Paleta. — Piriz y Brusco 32.

Contra Solares y Barrère 40.

21 horas. — 5.ª de Paleta. — Vázquez y Gómez 40.

Contra Zabaleta y Gamarra 22.

22 horas. — 4.ª de Mano. — Lizardo y Barbat 49.

Contra Fernández y Souza Lis 55.

JUEVES 5 DE NOVIEMBRE

21 horas. — 5.ª de Mano. — Casamayou y Dubourdieu 48.

Contra Crotogini y Fernández 50.

22 horas. — 3.ª de Mano. — Balparda y Torterolo 50.

Contra Mengotti y Olivera 42.

VIERNES 6 DE NOVIEMBRE

19.30. — 4.ª de Paleta. — Andreu y De León 33.

Contra Piriz y Brusco 40.

SABADO 7 DE NOVIEMBRE

22 horas. — Ases de Mano. — Irigoyen y Gelós 42.

Contra González y Arín 50.

23 horas. — Ases de Mano. — Cecilio y Aguerre 50.

Contra Palacios y Zubiri 47.

LUNES 9 DE NOVIEMBRE

19.30 horas. — 4.ª de Paleta. — Andreu y De León 25.

Contra Casamayou y Olaso 40.

MARTES 10 DE NOVIEMBRE

19.30 horas. — 3.ª de Paleta. — Cámara y Burgueño 32.

Contra Inciarte y Davant 40.

22 horas. — 1.ª de Paleta. — Cecilio y De Felipe 40.

Contra Pagouapé y Donazar 29.

22.45 horas. — 1.ª de Sare. — Irazoqui y Soler 44.

Contra Tisnez y Anza 50.

MIÉRCOLES 11 DE NOVIEMBRE

21.30 horas. — 4.ª de Paleta. — Piriz y Brusco 32.

Contra Cancela y Demarco 40.

22.15 horas. — 4.ª de Mano. — Arín y Munagorri 43.

Contra Fernández y Souza Liz 50.

JUEVES 12 DE NOVIEMBRE

22 horas. — 3.ª de Mano. — Balparda y Torterolo 39.

Contra Mengotti y Olivera 50.

VIERNES 13 DE NOVIEMBRE

19 horas. — 4.ª de Paleta. — Solares y Barrère 40.

Contra Casamayou y Olaso 36.

SABADO 14 DE NOVIEMBRE

22 horas. — Ases de Mano. — Perico y Palacios 50.

Contra Irigoyen y Zubiri 42.

23 horas. — Ases de Mano. — Corbo (con zurda) y Riojano 40.

González y Delfino 50.

Campeones Definidos de 1936

PRIMERA CATEGORIA DE PALETA

D. Cecilio Erreguerena y
D. Alberto De Felipe

SEGUNDA CATEGORIA DE PALETA

D. Samuel Balparda y
D. José Anza

TERCERA CATEGORIA DE PALETA

D. Artigas Bruzzone y
D. Ruben Bianchi

CUARTA CATEGORIA DE PALETA

D. Agustín Solares y
D. Roberto Barrère

SEGUNDA CATEGORIA DE SARI

D. Antonio A. Sosa y
D. Alcides Saizar

TERCERA CATEGORIA DE SARI

D. José San Martín y
D. Anelardo Muñoz

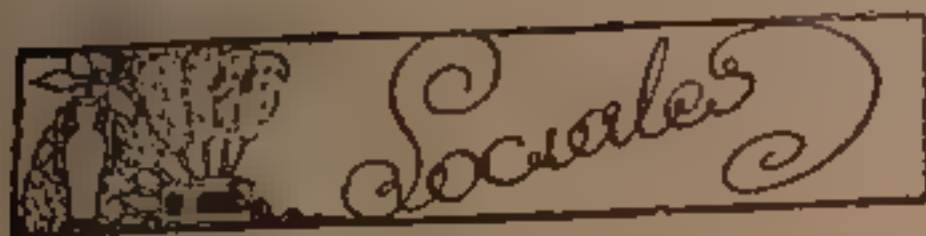
CUARTA CATEGORIA DE MANO

D. Eladio Souza Liz y
D. Walter Fernández

CECILIO ERREGUERENA y ALBERTO DE FELIPPE

que despues de grandes esfuerzos, conquistaron el título de Campeones de la Primera Categoría de Paleta.

En Honor a los Campeones de 1936, la Comisión de Pelota programará una serie de grandes partidos, donde tomarán parte las principales figuras sudamericanas de la pelota vasca. Estos partidos se realizarán los Sabados de noche Y es el propósito de la Comisión realizar la Distribución de Premios a los Campeones de 1936 en uno de estos espectáculos



EL ACTO BENEFICO

A beneficio de nuestros pobres se ha efectuado en el Cine París, el 18 del corriente.

Llamó la atención el magnífico programa, artísticamente presentado por la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" y que mereció una justificada felicitación del Consejo Directivo.

Esta publicación constituirá un primoroso recuerdo de la jornada que se avecina.

CONTRIBUYA USTED...

La Comisión de Señoras organiza en estos momentos el gran reparto a los pobres para el día de Navidad.

Contribuya usted a su éxito, con el envío de dinero, comestibles, o ropas desde ahora.

Todo lo que se envíe con este fin debe ser dirigido a nuestra sede social a nombre de la señora Presidenta.

El detalle de todo lo que se reciba, con la clasificación correspondiente, será publicado en esta Revista.

EL Sr. PARRABERE

Sigue guardando cama, desde el 5 de Octubre, nuestro Secretario General y Redactor de esta Revista, don Arnaldo Pedro Parrabère.

El 6 de este mes de Noviembre, los doctores Arnoldo y Walter Meerhoff le practicaron una intervención quirúrgica en su vista izquierda, pues padece de desprendimiento con desgarramiento de la retina, y es muy posible que dentro de pocos días, le sea practicada otra intervención por los expresados médicos, de talento reconocido.

Después de esto se espera un resultado satisfactorio.

El señor Parrabère, agradece las atenciones que continuamente recibe de los señores miembros del Consejo Directivo, de la Comisión de Señoras y demás Comisiones, como también de tantos asociados que diariamente le visitan.

EL Dr. LUIS ALBERTO DE HERRERA EN NUESTRA SEDE

El Sábado 14 del corriente concurrió a nuestra sede social con motivo del homenaje tributado por nuestra Institución al General Estigarribia el Dr. Luis Alberto de Herrera, quien dada su notoria vinculación hacia el General decaído acompañó su amigo en dicho homenaje.

Los miembros del Consejo Directivo atendieron como correspondía por su carácter de hombre público y su jerarquía intelectual al Dr. Herrera, quien agradeció la atención dispensada.

LEANDRO GOMEZ HARLEY

Noticias recibidas de Bélgica nos hace saber que el 15 del corriente embarca en el Puerto de Southampton de regreso a esta, después de visitar varias Ciudades del viejo mundo, nuestro apreciable consocio Don Leandro Gómez Harley.

ENFERMOS

Se encuentra enfermo nuestro consocio don Pedro Idiarte.

—Estuvo muy enferma la señora Beatriz R. de Rodríguez, esposa de nuestro amigo don Alfredo Rodríguez Beyot.

—Está restablecida la joven señora West de Canbarrère.

Totalmente restablecida la señorita Lizana Mariezeurrena.

—Enfermo don Ambrosio Idiarte.

En el Sanatorio de los Drs. Nogueira e Iraola, será sometido nuevamente a una intervención quirúrgica, nuestro particular amigo y consocio Don Pedro Irigoyen.

J. AMESTOY de MOCHÓ
MEDICA
ENRIQUE J. MOCHÓ.
ABOGADO
Rincón 545.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 923

Sesión del 27 de Octubre de 1936

PRESIDE: Don Luis San Martín
Asisten los miembros siguientes: Domingo Duvigneau, Domingo Aliscar, Juan Haranbare Tisser, Domingo Larraide, Francisco Villanueva R. y L. Izoz, Martín Urrutia, Juan B. Edegaray, A. C. G. y Fidel Garayalde, que actuó en Secretaría.

Siendo las 21 y 15 se declaró abierta la sesión.

Leída fué aprobada firmándose el acta de la sesión anterior N.º 922.

Falta el Secretario General por continuar enfermo.

Los deudos de Pedro Golos, agradecen las condolencias del Consejo Directivo, con motivo de su reciente duelo.

a con propuestos como socios: Martín Da-
Cooperador, N.º 5096 presentado por
ñán Alinteguy y J. P. Daguerre; Roberto E-
Cooperador, N.º 5097, por Cecilio Erregue-
rena y José Mariezcurrera; Walter M. Belton,
Cooperador, N.º 5098 por Cecilio Erreguerena y
Mariezcurrera; Alberto M. Daguerre, Co-
operador, N.º 5099, por Bernardo Crespi y José

Se le dio cuenta de asuntos de carácter interno.
La Comisión Nacional pro Paraguay comu-
nicó por nota que la llegada del General Esti-
garrribia, ha sido transferida para el domingo 8
de Noviembre próximo.

—El señor Urrutia da cuenta de la entrevista
tenida con el señor Oscar Pintos, Presidente de
dicha Comisión, con quien se puso de acuerdo
para que el General Estigarrribia y comitiva, vi-
sitara nuestra sede central, en cualquiera de los
días comprendidos entre el 15 y 21; se resuel-
ve hacerles saber por nota que el Consejo pro-
pone la fecha del jueves 19 de Noviembre pró-
ximo a las 22 horas.

—Se levantó la sesión a las 23 horas.

ACTA N.º 924

Sesión del 3 de Noviembre de 1936

PRESIDE don Luis San Martín.

Asisten los miembros siguientes: Domingo
Davigneau, Domingo Aiscar, Juan Haram-
bare Tissier, Francisco Villanueva, Martín Urru-
tia, Alejo C. Garra, José Mariezcurrera y Fidel Ga-
rayalde que actuó en Secretaría.

—Se declaró abierta la sesión a las 21 y 30.

—Leída fué aprobada firmándose el acta de la
sesión anterior N.º 923.

—Por continuar enfermo falta el Secretario
General, y con aviso, los señores Domingo Lar-
ralde y Ramón Iraizoz.

—Los señores Eugenio J. Cazeauaz, Lucas Za-
bala y Pedro Lacrutz, agradecen los testimonios
de condolencias presentados por el Consejo Di-
rectivo en ocasión de su reciente duelo.

—Fueron propuestos como socios: el señor
Santos Arcelus, Activo, N.º 5100, presentado por
Elbio Martínez Freixas y Domingo Arcelus; Jo-
sé Visca, Cooperador, N.º 5101, por R. García y
G. A. Suárez; R. Cantera, Cooperador, N.º 5102,
por F. Mengotti, C. Erreguerena, quedan incor-
porados a la Institución los socios del N.º 5092
a 5096 inclusive.

Se autorizó los pagos siguientes: Aquiles
Farappa \$ 6.40 Pintos Rlos. \$ 3.50

Por enfermedad del
Secretario General se hizo cargo de la cobran-
za social declarando haber ordenado al señor
señor Arrotecharen, la entrega al T.º de la
Mariezcurrera de la suma de \$ 8.00 por lo
manifestada su conformidad. Este pago se
hizo a la recaudación en el mes de octubre.

—El señor Mariezcurrera comunicó

llegado a la Señorita Irigoin, Tesorera de la Co-
misión de Señoras, la suma de \$ 200.00; impor-
te que en calidad de préstamo había hecho la
antedita Comisión al Consejo Directivo en Ma-
yo del corriente año.

—El Centro Basko Francés de Buenos Aires
comunica la forma que se constituyeron sus au-
toridades, se acusa recibo felicitándolo.

—El Centro Eúskaro Español, por intermedio
de su Comisión de Fiestas, envía dos invitacio-
nes para Presidente y Secretario en ocasión de
su reunión social realizada el domingo 1.º del
corriente.

El Dr. Carlos M. Murgula, solicita el Recreo
de Malvin el sábado 14 del corriente, para pasar
el día en compañía de sus familiares; se accede
a su pedido.

—Se autoriza confeccionar cuatro carpetas
chicas para el Bar.

—Se levantó la sesión a las 22.

ACTA N.º 925

Sesión del 10 de Noviembre de 1936

PRESIDE don Luis San Martín.

Asisten los miembros siguientes: Domingo
Davigneau, Domingo Larralde, Domingo
Aiscar, Francisco Villanueva, Ramón Iraizoz,
Alejo C. Garra, José Mariezcurrera y Fidel Ga-
rayalde que actuó en Secretaría.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta. — Leída, fué aprobada firmándose el
acta de la sesión anterior.

—Falta el Secretario General por continuar
enfermo.

—Los deudos de Isabel Mignone de Bonomi,
agradece los testimonios recibidos con motivo
de su reciente duelo.

—Se autorizó el pago de \$ 5.83 a Casa A. Ba-
rreiro y Ramos S. A.

—El Club Argentino de Montevideo, comunica
por nota su nueva Comisión Directiva para el
Ejercicio de 1936 y 1937, se le acusa recibo y
se le felicita.

—El Montevideo Rowing Club, envía dos invi-
taciones al Presidente y Secretario, para pre-
senciar las regatas y fiesta social a celebrarse
el 8 del corriente.

—Se dispuso el envío de notas de condolen-
cia a los señores Ramón Porcile, y Luis y Pe-
dro A. Sarraide.

Se le comunicó como socios los siguientes:
Francisco Villanueva, Activo N.º 5103
Juan P. Villanueva, Activo N.º 5104
Francisco Villanueva, Activo N.º 5105
Francisco Villanueva, Activo N.º 5106
Francisco Villanueva, Activo N.º 5107
Francisco Villanueva, Activo N.º 5108
Francisco Villanueva, Activo N.º 5109
Francisco Villanueva, Activo N.º 5110
Francisco Villanueva, Activo N.º 5111
Francisco Villanueva, Activo N.º 5112
Francisco Villanueva, Activo N.º 5113
Francisco Villanueva, Activo N.º 5114
Francisco Villanueva, Activo N.º 5115
Francisco Villanueva, Activo N.º 5116
Francisco Villanueva, Activo N.º 5117
Francisco Villanueva, Activo N.º 5118
Francisco Villanueva, Activo N.º 5119
Francisco Villanueva, Activo N.º 5120

Se le comunicó como socios los siguientes:
Francisco Villanueva, Activo N.º 5121
Francisco Villanueva, Activo N.º 5122
Francisco Villanueva, Activo N.º 5123
Francisco Villanueva, Activo N.º 5124
Francisco Villanueva, Activo N.º 5125
Francisco Villanueva, Activo N.º 5126
Francisco Villanueva, Activo N.º 5127
Francisco Villanueva, Activo N.º 5128
Francisco Villanueva, Activo N.º 5129
Francisco Villanueva, Activo N.º 5130

Se autoriza la compra de...

Movida una carretilla de mano, y las siguientes herramientas: una tijera de podar, una horcada, una pala, y una azada.

El señor Presidente da cuenta de haber concurrido a bordo del vapor "Ciudad de Montevideo" acompañado de miembros del Consejo Directivo a presentar el saludo de nuestra Institución al General Estigarribia.

El Círculo Francés envía dos invitaciones para Presidente y Secretario, para la reunión social a efectuarse el sábado 14, en sus salones asistirán los señores Duvigneau y Garra.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 576

Sesión del 29 de Octubre de 1936

Preside doña Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Francisca S. de Maimó, Ana F. de Blestro, Rosario A. de Garayalde, Julia W. de Cardellac, Josefina L. de Beloqui, Joaquina E. de Suquillvide, Alcira Irigoin. Señores: Miguel Rethén, Martín J. Mariézcurrena, José Lizarraga, Martín Bldosteguy, Julio Garra, Enrique A. Masse, que actuó en Secretaría.

Faltó con aviso la señora María E. P. de Garra y el Secretario General por continuar enfermo.

Se acuerda que el señor Julio Garra, Tesorero de la Comisión de Beneficencia y Señoras, se haga cargo del movimiento de fondos relacionado con el fomento de la beneficencia, realizándose el 18 de Noviembre próximo, recibiendo en el acto las siguientes donaciones:

Don Joaquín Ibarburu, \$ 10, don Domingo Aramendia (hijo) \$ 10, don José Picón \$ 10.

Se solicitó del Municipio por nota la autorización reglamentaria para poder efectuar una tombola gratis entre la concurrencia.

—La señora de Garayalde, hace entrega a la Sra. Presidenta las 600 entradas selladas y controladas por el Municipio, cuyas entradas fueron distribuidas entre los miembros que componen la Comisión de Señoras y de Beneficencia, en la siguiente forma: Sra. Juliana U. de West, 50 Paquita A. de Duvigneau, 20, Antonia U. de Salavarría, 25 Josefina L. de Beloqui, 20 Rosario A. de Garayalde, 50, Francisca S. de Maimó, 25 Ana F. de Blestro, 30, Joaquina E. de Suquillvide, 30, Julia U. de Cardellac, 50, Sra. Alcira Irigoin, 20. Señores: Miguel Rethén, 10 Martín Mariézcurrena, 25, Enrique Masse, 20, Julio Garra 25. En total fueron repartidas 290 entradas.

—Fue presentada como socia la señora Josefa A. de Garmendia, por Rosario A. de Garayalde y Francisca S. de Maimó.

La Caja de la Comisión de Señoras en Octubre de 1936

EJERCICIO 1936 - 37

Ingresos

Donación de la Sra. Teresa B. de Yéregui para los pobres	\$ 5 —
Donativos recibidos para el funeral del 22 de Setiembre de 1936 según acta 574 folios 133/134	" 130 —
Recibido de la cobranza de las socias, según estado	" 120 —
Del Tesorero del Consejo	" 200 —
	\$ 455.—

Egresos

Por gastos del funeral para los socios, avisos, fotos, etc. según comprob.	\$ 88
Por Comisión a Clemente Arotcharen, 10 o.o. s/ 120.—	" 12
Distribuido a los pobres	" 117 —
Existencia para Noviembre de 1936	" 238
	\$ 455.—

Se hace constar que de esa existencia se le debe a la Sra. Tesorera \$ 3.84 por su préstamo en Sibe. 1936.
S. E. u O.

Montevideo, 31 de Octubre de 1936.

EL SECRETARIO GENERAL

Administración de la Revista EUSKAL ERRIA-October de 1936

DEBE

Recibido de Tesorería	\$ 100.
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza	" 71.50
Adelanto Mujica	" 39.40
Suma	\$ 210.90

HABER

Pagado a Manuel Iglesias	\$ 130.—
A. P. Parrabère, redacción	" 20 —
Expedición y estampillas	" 7.70
Clemente Arotcharen, comisiones	" 4.30
Adelanto Mujica	" 48.90
Suma	\$ 210.90

M. MUJICA

Administrador

Montevideo, 31 de Octubre de 1936

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Octubre de 1936 (Ejercicio 1936 - 37)

A SALDO DEL MES ANTERIOR

INGRESOS

A CAJA DE JUBILACIONES:

N.º 204. Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère:
por Octubre 1936: \$ 683.68

5 0 0 \$ 20.00
3 0 0 \$ 20.00

reintegro

\$ 1.00
0.60

A TERRENO EN MALVIN

\$ 1.60

Recibido de los Hermanos Barros, por Octubre de 1936

A CUOTAS A COBRAR

\$ 72.00 \$ 72.00

Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen,
según balance Socios y Valores

A COMISION DE SEÑORAS

\$ 897.00 \$

Su movimiento en este mes

\$ 255.08 \$ 1.225.60 \$ 1.909.28

EGRESOS

POR TERRENO MALVIN

Comprobante N.º 94 Por Impuestos municipales

\$ 1.65

" " 102 Valentin E. Morandi, arreglo aparatos
plaza de deportes

\$ 44.00 \$ 45.65

EMPRESTITO INTERNO (SERVICIO DE INTERESES)

Comprob. especial Pagado a A. Díaz, vence el 2 Octubre 1936

\$ 15.00

" " Juan Harambure v/ 23 Octubre 1936

\$ 15.00 \$ 30.00

POR GASTOS GENERALES

Comprobante N.º 95 Por Impuestos Municipales

\$ 10.35

" " 96 " 12 doc. escobas a Alouso y Rodil

\$ 2.50

" " 97 " 8 m Cinta y 1 pierna marco a A. Faroppa

\$ 8.50

" " 98 " a " "

\$ 2.00

" " 99 " 1 tipo de máquina a H. O. Coates y Cia

\$ 1.50

" " 103 Clichés a Campiglia y Carril

\$ 3.62

" " 104 1 tarro Camarú a Candal y Facal

\$ 1.80

" " 105 arreglo vitraux a Augusto Corrallo

\$ 1.50

" " 106 ampliaciones a Heider y Fornio

\$ 2.52

" " 107 suscripción Blanco y Negro etc. a

\$ 5.83

" " 108 suscripción La Prensa y Nación a

\$ 2.00

" " 109 una caja papel carbónico a Mosca Hnos.

\$ 3.50

" " 111 clichés. a Campiglia y Carril

\$ 6.10

" " 112 Secretaria a A. P. Parrabère,

\$ 95.00

" " 113 a Cecilio Erreguerena adm. sede central

\$ 40.00

" " 114 teléfono, Setiembre a U. T. E.

\$ 11.50

" " 117 Liga Sanitaria, Setiembre 1936

\$ 1.50

" " 118 timbres para recibos 10 o 25 1 o 25 1 o 5

\$ 0.50

" " 119 suscripción, Setiembre a Diario Español

\$ 1.00 \$ 202.12

POR FOMENTO DEPORTE PELOTA

Comprobante N.º 100 200 formularios cancha, etc. a J. Florensa

\$ 14.00

" " 101 luz eléctrica, Seth. ppdo. a U. T. E.

\$ 71.76 \$ 85.76

POR FESTIVALES

Comprobante N.º 109 Luz eléctrica, Set. 1936 recreo a U. T. E.

\$ 7.16

POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN

Comprobante N.º 115 Por sueldo a Eugenio Arn, cons. y vig.

\$ 40.00 \$ 40.00

POR COMISIONES

Comprobante Pagado a Clemente Arotcharen 7 o 0 \$ 62.70

\$ 62.70 \$ 62.70

POR CAJA DE JUBILACIONES:

Comprob. especial. Depositado en el Banco de la República: 28 Set.

Lo recibido del Redactor de la Revista

\$ 1.20

A. P. Parrabère:

\$ 1.20 \$ 2.80

" " 5 o 0 \$ 20.00 contribución de "Euskal Erria"

POR PROPAGANDA

Comprobante especial. Entregado al Administrador Revista

\$ 100.00 \$ 100.00

D. Manuel Rúa,

POR COMISION DE SEÑORAS

Comprobante especial Su movimiento en el mes

\$ 217.00 \$ 793.28

Existencia para Noviembre 1936, así

\$ 528.00

En poder del Tesorero

\$ 1.116.00 \$ 1.909.28

" " de la Tesorera C. de Srao. 238.00

V.O. B.O.

Fidel Garayalde,
Secretario.Luis San Martín,
PresidenteJosé Marizcurrena,
Tesorero

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

TERRITORIO
MERCEDES 864

AUTOMATICOS
MERCEDES 8-3549
DANTE 4-4091

FLORES

Enrique & Raúl Tarino

Servicio especial para «Euskal Erria»

■ Av. 18 de Julio 1928

Montevideo

Teléf. 4-48-47

"EL CARIOCA"

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, RAGGIO & VACCA

18 de Julio 2031 bis

CASA RAMOS

Taller de tejidos invisibles—Zureidos
—Lavados, planchados y dar vuel-
ta trajes—Se remallan medias.

Av. 18 DE JULIO 1510

Aut. 45085

Sucursal: DURAZNO 1288

**VACUNAS
SIVORI**
CONTRA EL
**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**
SON LAS MEJORES
VACUNAS SIVORI
SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

Puntillas
-Cortinas-
El Hogar
Av. 18 de Julio 1060 cas. 1015 PARAGUAY

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

Agraciada 3452

U. T. E. 22 35 47

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

U. T. E. 88876

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

U. T. E. 43380

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE

YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES

U. T. E. 87-181 — Montevideo.

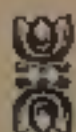
CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR

ENRIQUE JOSE MOCHÓ

RINCON 545 ESQ. ITUZAINGO

U. T. E. 8-70-71



Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

La usina
el lechero
el productor

}

Estos tres factores intervienen en el abastecimiento de leche de consumo para la población de Montevideo. Los tres deben cuidar que esa leche llegue en buen estado sanitario al consumidor;
Higiene en el tambo por medio del control permanente de las vacas productoras;
Higienización y pasteurización eficaces de la leche en la usina;
Reparto higiénico al consumo garanten la alta calidad de la leche pasteurizada, que expende la Lechería Central Uruguaya Kasdorf.
Pídala a cualquiera de nuestras sucursales o directamente a nuestra oficina central, Magallanes 1871, U. T. E. 44881.

PORTE PAGO

PORTE PAGO